

**CONTRATTO DI LOCAZIONE DI UNITA' DA DIPORTO**
**BARE-BOAT CHARTER CONTRACT FOR PLEASURE CRAFT**

 Stipulato in: *Agreed in:* Olbia - Loc. Marina di Portisco in data *on* xx/xx/xxxx tra le parti: *between:*
**RIQUADRO A: Armatore e Imbarcazion**
**FRAME A: Owner and Vessel**

Il Locatore/Società di gestione/Armatore \_\_\_\_\_ (da qui in avanti solo Armatore) Partita IVA \_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_, in persona del legale rapp.te \_\_\_\_\_, Armatore e locatore, nel presente contratto concede in locazione la seguente unità:  
*The Owner/Charter Company* \_\_\_\_\_

<b>Nome unità / Vessel nam.</b>	<b>Matricola / Num.</b>	<b>Modello / Model</b>	<b>Equipaggio / Crew</b>
			<b>Min            Max</b>

**RIQUADRO B: Locatario/Conduuttore**
**FRAME B: Charterer**

<b>Nome / Name</b>	<b>Cognome / Surname</b>	<b>Nato il / DOB</b>	<b>Nato in / P.O.B.</b>
--------------------	--------------------------	----------------------	-------------------------

<b>Residente in / Residing in</b>	<b>Indirizzo / Address</b>
-----------------------------------	----------------------------

<b>Cellulare / Phone number</b>	<b>Indirizzo Email / Email Address</b>	<b>Documento / ID</b>
---------------------------------	--	-----------------------

<b>Numero / Number</b>	<b>Rilasciato da / Issued by</b>	<b>Rilasciato il / On</b>	<b>Valido fino al / To</b>
------------------------	----------------------------------	---------------------------	----------------------------

**RIQUADRO C: Il Comandante**
**FRAME C: Captain**

<b>Nome / Name</b>	<b>Cognome / Surname</b>	<b>Nato il / DOB</b>	<b>Nato in / P.O.B.</b>
--------------------	--------------------------	----------------------	-------------------------

<b>Documento/ID</b>	<b>Numero / Number</b>	<b>Rilasciato / Issued</b>	<b>Rilasciato il / On</b>	<b>Valido fino al / To</b>
---------------------	------------------------	----------------------------	---------------------------	----------------------------

<b>Pat. Nautica / Sailing Number</b>	<b>Rilasciata / Issued</b>	<b>Rilasciata il / On</b>	<b>Valida fino al / To</b>
--------------------------------------	----------------------------	---------------------------	----------------------------

**RIQUADRO D: Consegna, rientro e riconsegn FRAME D: Delivery, return and re\_deliver**

Porto / Harbour consegna e riconsegna <i>delivery and re_delivery</i>	Consegna <i>Delivery</i>		Rientro <i>Return</i>		Riconsegna <i>Re_delivery</i>	
	Il / On	Alle/At	Il / On	Alle/At	Il / On	Alle/At

**RIQUADRO E: Prezzo, pagamenti e deposit**
**FRAME E: Price, payments and deposit**

Prezzo / Price	I acconto / 1st pay.		II acconto / 2nd pay.		Saldo / Balance	
	Value	Date	Value	Date	Value	Date

<b>Deposito / Deposit</b>	<b>Valore / Amount</b>
---------------------------	------------------------

Le Parti dichiarano di approvare espressamente il presente testo integrale del contratto composto dalle seguenti sezioni: 1. Condizioni generali, 2. Allegato A, 3. Informativa sul trattamento dei dati personali.

*The contracting parties expressly approve all the contents of the current contract which is made of: 1. Terms and conditions; 2. Annex A; 3. Privacy policy.*

L'Armatore / Owner

Il Conduttore / Charterer

Il Comandante / Captain

.....

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. il Conduttore dichiara di aver preso visione e di approvare le clausole di cui agli artt. 1.3 (Competenze nautiche del Comandante); 1.4 (Responsabilità Comandante-Esclusione responsabilità Armatore); 2.1 (Esclusiva Contratto di Locazione); 2.2 (Divieto di cessione del contratto); 3.1-3.2 (Modalità di recesso); 3.3 (Penali per recesso); 3.4-3.5 (Interruzione locazione per fatto del Conduttore-Mancato rimborso-Ormeaggio); 4.4 (Inventario); 5.1 (Obblighi e Responsabilità Conduttore); 5.4 (Divieto Navigazione Aree Vietate-Penali-Decadenza Assicurazione); 5.6 (Modalità di conduzione); 5.7 (Violazione Divieto Navigazione Aree vietate e modalità di conduzione-Responsabilità Conduttore-Decadenza Assicurazione-Risarcimento Danni); 5.10 (Obbligo di rimborso all'Armatore per spese/oneri contratti durante la locazione); 5.12 (Obbligo di denuncia sinistri all'Armatore-Responsabilità del Conduttore); 6.4-6.5-6.6 (Consegna-Limitazione responsabilità Armatore); 6.7-6.8 (Mancanza competenze nautiche a condurre-Limitazione responsabilità Armatore); 6.10 (Controllo satellitare imbarcazione); 6.11-6.12-6.13 (Responsabilità Conduttore per ritardata consegna-Penali e Oneri); 7.1 (Funzione deposito cauzionale); 7.2 (Importi non coperti da obbligo di reintegrazione dal deposito cauzionale); 7.3 (Risoluzione contratto per mancato deposito cauzionale-Penali-Obbligo solido di tutti i Conduttori); 7.7 (Responsabilità Conduttore per danni eccedenti o non coperti dal deposito cauzionale); 7.8 (Accensione carta di credito oneri-spese di locazione-penali); 7.9 (Responsabilità Conduttore per danni o spese non comunicati alla riconsegna); 7.10 (Obbligo di interruzione Navigazione per danni/oneri non pagati- Limitazione responsabilità Armatore); 8.1 (Costi riparazione-trattenimento cauzione); 8.2-8.3-8.4-8.5 (Avaria-Limitazione Responsabilità Armatore); 9.1-9.2 (Responsabilità Conduttore per danni e danni non coperti dall'assicurazione); 9.3 (Limitazioni richieste risarcitorie); 10.2 (Obbligo Manleva Armatore-Sequestro/Feccamento imbarcazione); 11 (Penali Pecuniarie); 12 (Legge applicabile); 14 (Foro competente).

*In compliance with art. 1341 and 1342 c.c. the Charterer declares he/she read and approved the contract articles 1.3 (Captain of sailing skills); 1.4 (Responsibilities of Captain/Owner exception of responsibility); 2.1 (Charter contract enforcement); 2.2 (Assignment ban); 3.1-3.2 (Withdrawal); 3.3 (Withdrawal penalties); 3.4-3.5 (Contract breach due to Charterer - No refund - docking policy); 4.4 (Inventory); 5.1 (Charterer obligations and responsibilities); 5.4 (No sailing policies - penalties - insurance); 5.6 (Sailing style); 5.7 (Violation of sailing rules - Charterer responsibilities - Insurance loss - Damages refund); 5.10 (Owner refund); 5.12 (Accident report - Charterer responsibilities); 6.4-6.5-6.6 (Delivery - Owner responsibilities); 6.7-6.8 (Captain of sailing skills - owner responsibilities limitation); 6.10 (Satellite control); 6.11-6.12-6.13 (Late re-delivery - penalties and costs (Security deposit); 7.2 (Security deposit policy); 7.3 (Contract resolution for lack of security deposit - charterers responsibility (Charterer responsibility for damages not covered by insurance); 7.8 (Credit card charging policy - renting costs - penalties); 7.10 (Sailing ban in case of damages/not paid costs - limitation of responsibility); 8.1 (restoration costs - security deposit retain); 8.2-8.3-8.4-8.5 (ship damage - owner responsibility limitation); 9.1-9.2 (Charterer responsibilities for damages not covered by insurance); 9.3 (Reimbursement claim policy); 10. seizure/block); 11 (Penalties); 12 (Applicable Law); 14 (Jurisdiction).*

Il Conduttore / The Charterer

Il Comandante / The Captain

.....

In applicazione delle Condizioni Generali si autorizza l'addebito del deposito cauzionale tramite l'utilizzo della carta di credito indicata:

*In compliance with Contract General Conditions the Owner is allowed to charge the security deposit on the following credit card:*

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_ € \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

#### **Art. 1 - Comandante dell'imbarcazione**

**1.1** Il Conduttore dichiara sotto la propria responsabilità che il Comandante della suddetta imbarcazione è quello nominato nel Riquadro C.

**1.2** Il Comandante è il responsabile dell'imbarcazione e dell'equipaggio per quanto attiene alla navigazione, la sua conduzione, le manovre di ormeggio e quant'altro dovuto in relazione ai doveri di buono ed esperto Comandante; il contratto verrà dal medesimo sottoscritto; nel caso in cui questi non coincida con la persona del Conduttore egli dovrà sottoscrivere il presente contratto e impegnarsi alla sua osservanza.

**1.3** L'Armatore ha diritto di chiedere che il Comandante esibisca la propria patente nautica in corso di validità; qualora egli neghi di averla con sé e/o di averla conseguita, o il titolo esibito sia insufficiente per il tipo di unità/tipo di navigazione che si vuole effettuare l'Armatore potrà rifiutarsi di consegnare i documenti dell'imbarcazione e si applicheranno le disposizioni dell'articolo 6 del presente Contratto relative al mancato possesso di competenze nautiche sufficienti per la conduzione in sicurezza della navigazione.

**1.4** È obbligo del Comandante munirsi anche di ogni altra licenza/certificazione richiesta per il tipo di unità/tipo di navigazione che si vuole effettuare (a titolo esemplificativo e non esaustivo: licenza VHF) sollevando l'Armatore da qualunque responsabilità.

#### **Art. 2 - Validità, esclusività e divieto di cessione del contratto**

**2.1** Il presente contratto, corredato degli allegati, costituisce l'unico titolo per poter condurre l'imbarcazione locata dall'Armatore; pertanto, qualsiasi altro contratto sottoscritto dal Conduttore per la conduzione della medesima imbarcazione, predisposto da terzi, siano essi agenzie o mediatori, è nullo e non potrà in alcun caso essere opposto all'Armatore. L'eventuale nullità e/o annullabilità di alcune clausole, non comporterà la nullità e/o annullabilità del contratto; eventuali accordi in deroga al presente contratto richiedono la forma per iscritto a pena di nullità.

**2.2** È fatto espresso divieto al Conduttore di cedere il presente contratto e gli obblighi da esso derivanti, nonché di cedere in uso a terzi la predetta imbarcazione senza espressa autorizzazione dell'Armatore.

#### **Art. 3 - Vicende del contratto**

**3.1** Il Conduttore, fermo restando il deposito versato al momento della prenotazione che rimarrà acquisito dall'Armatore senza alcun diritto di rimborso, ha facoltà di recedere dal presente contratto sino al 60° (sessantesimo) giorno antecedente l'inizio della locazione senza l'applicazione delle penali previste dal successivo comma 3.3. Resta inteso e convenuto che, decorso il termine previsto per l'esercizio della facoltà di recesso, la locazione dovrà considerarsi definitiva e l'Armatore avrà diritto di ricevere l'intero prezzo pattuito per la locazione o alle penali di cui al successivo comma 3.3. Nessun rimborso e/o indennizzo sarà pertanto dovuto al Conduttore in caso di mancato utilizzo della locazione.

**3.2** Il recesso deve essere comunicato dal Conduttore per iscritto a [recesso@yiss.it](mailto:recesso@yiss.it) e deve essere accettato con numero di cancellazione.

**3.3** In caso di recesso del Conduttore si applicheranno le seguenti penali:

- in caso di recesso comunicato entro 8 settimane dalla data di inizio della locazione, sarà applicata una penale pari al 60% del prezzo della locazione;

- in caso di recesso entro 4 settimane dalla data di inizio della locazione, sarà applicata una penale pari al 80% del prezzo della locazione;

- in caso di recesso comunicato meno di 4 settimane prima della data di inizio della locazione, sarà applicata una penale pari al 100% del prezzo della locazione.

**3.4** In caso di interruzione della conduzione dell'imbarcazione per richiesta o a causa del Conduttore ovvero il mancato uso dell'unità durante il periodo di vigenza del contratto per fatti imputabili al Conduttore, quest'ultimo non avrà il diritto ad alcun rimborso mantenendo su di sé tutti gli impegni previsti dal contratto.

**3.5** Nel caso in cui una delle fattispecie di cui al comma precedente si verifichi nel periodo fra il 1 Luglio ed il 31 Agosto, l'occupazione del posto barca nel porto concordato per la consegna per l'intero periodo della locazione sarà addebitato al Conduttore.

#### **Art. 4 - Obblighi dell'Armatore**

**4.1** L'Armatore consegna l'imbarcazione e relative pertinenze in stato di navigabilità, completa degli accessori, equipaggiamenti e dotazioni di sicurezza previsti per Legge, nonché dei documenti per la navigazione e tutto ciò che è necessario per rendere la suddetta imbarcazione navigabile e per consentirle di servire all'uso convenuto.

**4.2** Ai fini della sicurezza e dell'incolumità dell'equipaggio e

#### **Art. 1 - Yacht Captain**

**1.1** The Charterer declares on his own responsibility that the skipper of the above mentioned yacht is the person named in Frame C.

**1.2** The skipper is responsible for the boat and for the crew in all things pertaining to navigation, handling, mooring operations and whatever relates to the duties of a good and expert captain and he/she must sign the charter contract together with the Charterer; if the Charterer is not the skipper, he/she will have to sign this contract and comply with it.

**1.3** The Owner is entitled to ask for the skipper's valid sailing license; if the skipper does not have a valid sailing license, or if it is insufficient, or if his/her knowledge and skills are not, in the Owner's incontestable opinion, sufficient for the type of boat and for the safety of the persons on board, the Owner may refuse to deliver the vessel documents. Provisions on the captain's lack of sufficient nautical skills in compliance with art. 6 of this contract will be applied.

**1.4** The skipper must also provide any additional required license/certification needed for the type of yacht/navigation he/she wants to conduct (by way of example: VHF license) by absolving the owner of any liability.

#### **Art. 2 - Validity, exclusiveness and assignment of contract**

**2.1** This charter contract, with its annexes, is the sole valid instrument that allows the Charterer to sail the Vessel; any other contract signed by the Charterer for sailing the same Vessel, drawn up by brokers or agencies, is null and in any case does not bind the shipowner. The fact of any of the individual provisions of this present charter contract being void will not result in the entire charter contract becoming void. Any agreements departing from the present charter contract must be in writing, failing which they are void.

**2.2** The Yacht cannot be sub-chartered nor will this agreement assigned to third parties nor any right arising thereof without the express authorization of the shipowner.

#### **Art. 3 - Contract events**

**3.1** The Charterer, notwithstanding the deposit paid at the time of booking which will be kept by the Owner without any right of a reimbursement whatsoever, may withdraw from the charter contract up to the 60th (sixtieth) day prior to the beginning of the charter period without the application of the cancellation fees as per cl. 3.3. It is understood and agreed that from that time the contract will be considered confirmed and the Shipowner will be entitled to receive the total payment of the charter or the cancellation fees reported in the following cl. 3.3. Therefore, failure to use the craft during the charter period does not entitle the Charterer to any refund whatsoever.

**3.2** The withdrawal must be notified to the Shipowner in writing to [recesso@yiss.it](mailto:recesso@yiss.it) and must be approved with a cancellation number.

**3.3** In case of withdrawal on behalf of the Charterer, the following cancellation fees will be applied:

- in case of cancellation notified within 8 weeks prior to the beginning of the charter, a fee equal to 60% of the charter fee will be applied;

- in case of cancellation notified within 4 weeks prior to the beginning of the charter, a fee equal to 80% of the charter fee will be applied;

- in case of cancellation less than 4 weeks prior to the beginning of the charter, a fee equal to 100% of the charter fee will be applied.

**3.4** In case of interruption of navigation of the boat upon charterer's request or cause as well as in case of not use of the yacht during the period of validity of the contract due to facts of the Charterer, he/she will not have the right to any refund whatsoever but he/she must comply with all the terms and conditions of the contract.

**3.5** Shall any of the above circumstances occurs between July, 1st and August, 31st, the Charterer will have to pay for the mooring place in the embarkation port for all the charter period.

#### **Art. 4 - Owner's obligations**

**4.1** The Owner delivers the yacht and her pertinences ready to sail, complete with accessories, fittings and safety equipment and with her navigation documents, together with all that may be necessary to sail as agreed.

**4.2** The Owner recommends sailing in specific areas in order to preserve the crew and the yacht safety as well as to prevent the Charterer to be found responsible for negligence, imprudence or incompetence. The owner provides the detailed nautical charts that constitute part of this contract and of the yacht equipment: the Charterer should consult them regularly and in detail. The parties expressly agree that the detailed nautical charts supplied by the Owner upon delivery only cover the 'recommended area' for navigation and also identify the main

dell'imbarcazione, onde evitare che il Conduttore incorra in gravi responsabilità dovute a negligenza, imprudenza o imperizia, l'Armatore consiglia la navigazione in determinate aree di cui fornisce le carte nautiche dettagliate da ritenersi allegato al presente contratto per fare parte della dotazione di bordo dell'imbarcazione, invitandolo a consultarle in maniera continua e particolareggiata. Si concorda espressamente tra le parti che le dotazioni di carte nautiche dettagliate, fornite dall'Armatore al momento della consegna dell'unità, coprono esclusivamente "l'area consigliata per la navigazione" ed individuano le principali "Zone Vietate" Allegato A, tenendo ragionevolmente conto delle dimensioni della barca e delle distanze, nonché delle strutture portuali e ricettive presenti lungo le coste e, pertanto, l'indicazione delle stesse non solleva il Comandante dal proprio obbligo di accertare, caso per caso, la sicurezza dell'area di navigazione e dell'ancoraggio a tutela dell'imbarcazione e dell'equipaggio. L'Armatore fornisce anche la mappa del Parco de La Maddalena (inclusa la zonizzazione). Il Conduttore si impegna a munirsi dei permessi di accesso.

**4.3** L'Armatore fornisce un manuale d'uso dell'imbarcazione di cui il Conduttore dà atto di aver preso visione.

**4.4** L'Armatore, al momento della consegna dell'imbarcazione, dopo averla esaminata e aver accertato che la stessa è provvista di tutte le pertinenze necessarie a renderla navigabile e consentirle di servire all'uso convenuto, sottoscrive una lista, contenente l'inventario delle suddette pertinenze che il Conduttore, presente all'esame, sarà chiamato a sottoscrivere.

Con la sottoscrizione dell'inventario, il Conduttore conferma espressamente di aver ricevuto l'imbarcazione in buono stato di manutenzione, in stato di navigabilità e idonea all'uso pattuito; pertanto, egli non potrà muovere successivamente alcuna osservazione e/o contestazione in merito e l'Armatore sarà liberato da ogni responsabilità.

**4.5** L'Armatore fornisce un servizio di assistenza tecnica 24 ore su 24 per tutta la durata del contratto, attivo dalle 9 alle 18 con chiamata all'operatore dedicato e per le restanti ore con SMS ed eventuale richiamata in caso di emergenza.

**4.6** L'Armatore si impegna a mettere a disposizione del Conduttore un posto barca il giorno della consegna dell'unità ed il giorno previsto di rientro nel porto di riconsegna. Ulteriori ormeggi sono a carico del Conduttore.

#### **Art. 5 - Obblighi del Locatario Conduttore**

**5.1** Il Conduttore è obbligato al pagamento del prezzo della locazione (art. 7), alla prestazione della cauzione (art. 8), alla firma dell'inventario (art. 4) e di quant'altro utile all'adempimento del presente contratto (a titolo esemplificativo e non esaustivo: l'autorizzazione dell'Armatore al trattamento dei dati personali del Conduttore e dell'equipaggio).

Inoltre il Conduttore è responsabile dell'imbarcazione, a ogni effetto di legge, durante l'intero periodo della locazione; perciò si chiede che il Conduttore agisca con particolare prudenza, perizia e diligenza, nell'uso dell'imbarcazione, in conformità all'uso convenuto e secondo le caratteristiche tecniche risultanti dai documenti di bordo, nonché ad adempiere a tutte le obbligazioni assunte con il presente contratto.

Pertanto il Conduttore sarà tenuto al risarcimento di ogni danno si verificasse all'imbarcazione e/o all'equipaggio durante l'intero periodo di locazione, secondo le norme vigenti.

**5.2** Prima dell'imbarco il Conduttore è tenuto alla consegna e all'aggiornamento della crew list (elenco dell'equipaggio) con l'indicazione delle generalità e dei dati per l'individuazione di ogni membro dell'equipaggio, tenendo conto che l'imbarcazione permette di ospitare un limite massimo di persone così come indicato nella licenza di navigazione.

**5.3** Il Conduttore che naviga al di fuori dell'area consigliata (art. 4) dovrà previamente munirsi di dettagliate carte nautiche relative alle zone nelle quali abbia intenzione di recarsi nonché ricevere espressa autorizzazione dell'Armatore.

**5.4** Il Conduttore si impegna a navigare all'interno dell'"area consigliata per la navigazione" e, in particolare, ad evitare la navigazione e/o l'ingresso nelle Zone Vietate, così come indicate nell' Allegato A "Zone Vietate". Il mancato rispetto del divieto di ingresso nelle Zone Vietate comporterà l'applicazione delle penali previste dal presente Contratto e la decadenza della copertura assicurativa.

**5.5** Il Conduttore si impegna a restituire la barca nella data, nel luogo e nell'ora stabilita (art. 6) nello stato di fatto in cui ne ha preso possesso, con le stesse caratteristiche e idonea al medesimo uso, unitamente agli accessori, equipaggiamenti, dotazioni e documenti ricevuti dall'Armatore al momento della consegna sistemati nello stesso ordine e disposizione della consegna.

**5.6** Il Conduttore si impegna a condurre l'imbarcazione locata per

"Forbidden areas" Annex A. Therefore, taking into reasonable account the dimensions of the boat and the distances, as well as the existing ports and tourist facilities along the coasts, the above information does not relieve the skipper from his/her obligations to check, in each case, the safety of the sailing and anchoring areas, in order to safeguard the yacht and its crew. The Owner provides a map of La Maddalena park (included the park zoning). The Charterer must have the park permit to sail inside of it.

**4.3** The Owner provides a Yacht user's manual: the Charterer acknowledges the reading of it.

**4.4** The Charterer must undersign an inventory document enlisting the equipment on board upon delivery. By signing the inventory, the Charterer expressly confirms he/she received the Yacht in a good state of maintenance, seaworthy and fit for the purpose; hence, the Charterer cannot claim about the status of the Yacht on delivery and the Shipowner will be free from any liability in this regard.

**4.5** The Owner provides a 24hours technical assistance service during the whole charter period: operating hours are from 9am to 6 pm by phone call to the dedicated operator and for the remaining hours by SMS and possible phone call back in case of emergency.

**4.6** The Owner provides a mooring place in the delivery-redelivery port for the day of delivery and the day of return. Any other mooring day is up to the Charterer.

#### **Art. 5 - Obligations of the Charterer**

**5.1** The Charterer must pay for the full charter price (cl. 7), provide the security deposit (cl. 8), sign the inventory list (cl. 4) and whatsoever is needed to comply with the contract (by way of example: authorization to the Owner to process personal data of the Charterer and the crew).

The Charterer is liable for the craft to all effects of the law for the entire charter period indicated in the present charter party; in particular, he/she is bound to use the Vessel with particular prudence, care and diligence in compliance with the agreed use and with the technical characteristics reported in the craft documents, as well as to fulfil all those obligations assumed under the present charter contract for the duration of the charter.

Therefore, the Charterer will have to pay for any damage that occurs to the boat and / or to the crew during the whole charter period under the current rules.

**5.2** Before the embarkation, the Charterer must update and handover the crew list, by reporting the identity and data needed to identify each crew member, keeping in mind that the yacht can accommodate a maximum number of people onboard as reported in the yacht's license.

**5.3** If the Charterer requires sailing outside the "recommended cruising area" as provided under cl.4, he/she has to be specifically authorized by the

Shipowner in writing and he/she has to use updated nautical charts of the sailing areas.

**5.4** The Charterer agrees to sail the Yacht only through the recommended sailing area and to avoid navigation or entry to the off-limits areas as reported in annex A "Forbidden areas". Failure to respect the entry ban in the forbidden areas will imply both the charging of the penalties listed in the contract and the insurance coverage cancellation.

**5.5** The Charterer will redeliver the Vessel on the established date, the place and the time (cl. 6), in the same conditions as on delivery, with the same characteristics and suitable for the same use, with all the accessories, equipment, fittings and documents he/she received from the Owner upon delivery.

**5.6** The Charterer will expressly use the Yacht exclusively for recreational use.

He/she expressly undertakes to:

1. Use the boat only for himself/herself and the crew and takes due note that the carriage of goods and passengers is forbidden as well as any other type of commerce or financial activity;
2. Respect the minimum crew requirements as well as the maximum number of persons who may be carried on board;
3. To use the boat solely within the scope of his/her qualification/license or that of the Skipper;
4. Not to take part to regattas or nautical events of any kind unless specifically authorized by the Shipowner in writing and after paying for the supplementary insurance coverage;
5. Not to embark sports equipment like windsurf, surf, kite surf, canoe unless specifically authorized by the Owner;
6. Not to practice water skiing and any similar towing leisure activity, even by the use of the dinghy;
7. Sail only within the time period between civil dawn and civil twilight



esclusivo uso da diporto; in particolare si impegna espressamente a:

1. Adibire la barca esclusivamente per sé e per l'equipaggio dichiarato all'Armatore e prende atto che è vietato il trasporto di merci e passeggeri, nonché qualsiasi altro genere di commercio o di attività economica;
  2. Rispettare il numero minimo delle persone componenti l'equipaggio, nonché il numero massimo delle persone trasportabili;
  3. Usare la barca esclusivamente nell'ambito di competenza del documento di abilitazione proprio o della persona designata quale Comandante dell'imbarcazione;
  4. Non partecipare a regate o manifestazioni nautiche di altro genere salvo autorizzazione espressa dell'Armatore e previo pagamento del premio assicurativo integrativo;
  5. Non imbarcare attrezzatura sportiva quali windsurf, kite surf, surf, canoa salvo espressa autorizzazione dell'Armatore;
  6. Non effettuare sci nautico ovvero traino di altri giochi d'acqua, neppure con il tender;
  7. Navigare solamente nel periodo di tempo compreso fra l'alba civile ed il crepuscolo civile, salvo espressa autorizzazione dell'Armatore. Per convenzione, l'alba civile è il periodo di tempo compreso fra lo spegnimento dei fanali costieri ed il sorgere del sole, mentre il crepuscolo civile è il periodo di tempo compreso fra il tramonto del sole e l'accensione dei fanali costieri. Pertanto, salva espressa autorizzazione dell'Armatore, la navigazione è vietata durante il periodo di accensione dei fanali costieri;
  8. Non chiedere di essere rimorchiato o rimorchiare altre unità se non in caso di assoluta emergenza e solo previa autorizzazione dell'Armatore;
  9. Rispettare i divieti posti dalle Autorità Marittime per mal tempo o pericolosità in mare; in ogni caso non navigare con condizioni meteo marine e del vento superiori a forza cinque (5) scala Beaufort e tutte le volte in cui i bollettini meteorologici comunicano o prevedano a breve situazioni di tempo pericolose per la navigazione;
  10. Ancorare l'imbarcazione davanti alla costa in posizione sicura e a esercitare un continuo controllo;
  11. Condurre l'imbarcazione con le vele adeguate alla forza del vento, in modo che non subiscano danni;
  12. Non tenere alcun animale a bordo senza il preventivo consenso dell'Armatore;
  13. Non usare per la pulizia esterna e interna della barca alcun materiale che possa danneggiarla;
  14. Non gettare alcun oggetto all'interno dei WC;
  15. Non utilizzare l'unità per qualsiasi scopo vietato dalla Legge, sollevando l'Armatore da qualsiasi responsabilità in merito alle attività condotte a bordo dal Conduttore ovvero da altri membri dell'equipaggio;
  16. Spegnerne il motore se l'inclinazione laterale dell'unità non permette il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento del motore;
  17. Verificare ogni 10 ore di moto i livelli dell'olio motore con il motore freddo. Il Conduttore si impegna ad aggiungere l'olio motore SOLO dopo avere avuto l'autorizzazione dell'Armatore;
  18. Verificare costantemente il livello di carica delle batterie di bordo accertandosi che esso non si attesti su livelli inferiori a 11,8 volt. Un utilizzo scorretto del sistema di ricarica delle batterie (meno di 11,8V), può causare seri danni all'impianto elettrico di bordo. Sono necessarie normalmente 5 ore motore (min. 1200 rpm) per poter ricaricare le batterie quando non è disponibile la corrente in banchina a bordo;
  19. Controllare quotidianamente, SOLO A MOTORE FREDDO, i livelli del liquido di raffreddamento del circuito interno del motore;
  20. Non lasciare il porto ovvero il punto di ancoraggio se l'imbarcazione presenta dei danni non ancora riparati a componenti fondamentali per la sicurezza della navigazione;
  21. Non lasciare il porto ovvero il punto di ancoraggio senza un'adeguata riserva di carburante;
  22. Non fumare nei locali interni dell'unità;
  23. Rispettare le procedure operative sottoscritte all'imbarco, con particolare riferimento a "Record of Takeover", "Damage Procedure" e "Assistance Procedure".
- 5.7** La violazione degli obblighi elencati nei commi precedenti (5.4 Zone Vietate e 5.6 Modalità di conduzione) imputabili a negligenza del Conduttore comporterà l'assunzione da parte di quest'ultimo della responsabilità per ogni eventuale danno subito dall'imbarcazione e dall'equipaggio e la decadenza della copertura assicurativa, che comporterà il diritto di rivalsa della Compagnia nei confronti del Conduttore per i danni materiali arrecati all'imbarcazione e l'obbligo del Conduttore di risarcire all'Armatore, il mancato guadagno e la perdita di valore dell'imbarcazione.
- 5.8** Sono a carico del Conduttore tutte le spese relative all'uso e ai consumi della barca quali carburante, olio di lubrificazione, acqua,

unless specifically authorized by the Shipowner. By international standards, civil dawn is the period between the lighthouse shutdown and the actual sunrise, while civil twilight is the period between sunset and lighthouse switching on. Thus, unless specifically authorized by the Shipowner, navigation is forbidden during the time period when lighthouses are on;

8. Not to allow to be towed or to tow other Yachts except in case of extreme emergency or unless specifically authorized by the Owner;
  9. Comply with Port Authority orders in respect of bad weather or danger at sea; in any case, to refrain from sailing with seas greater than force 5 (Beaufort) and each and every time that the weather bulletins inform or forecast situations dangerous to navigation in the near future. Any breach of this obligation will result in the Charterer undertaking liability for any damages suffered by the craft;
  10. Anchor the craft off the coast in a safe position and to maintain a continuous surveillance;
  11. Sail the craft with sails surface appropriate to the force of the wind so that they do not suffer any damage;
  12. Not to keep animals on board, unless so authorized by the Shipowner;
  13. Not to use any cleaning materials for interior and exterior that may damage the Yacht;
  14. Not to flush any type of material and/or object into the toilets;
  15. Not to use the yacht for any purpose against the law, thus absolving the Owner of any liability in relation to any activity carried out onboard by the Charterer and/or the crew;
  16. Turn off the engine if the lateral trim of the yacht doesn't allow the appropriate functioning of cooling system;
  17. Check the oil level every 10 engine hours with cold engine. The Charterer undertakes to add motor oil ONLY after receiving the Owner's authorization;
  18. Constantly check the battery power level onboard, making sure it does not go below 11,8 volt. An improper use of the battery recharging system, can cause serious DAMAGES to the onboard electrical system. Usually 5 hours of engine (min. 1200 rpm) are needed in order to recharge the batteries when the land power is not available onboard;
  19. Check daily, ONLY WITH COLD ENGINE, the cooling liquid level of the internal engine circuit;
  20. Not to leave the harbor or the anchor point if the yacht shows any damage to any essential part which needs to be repaired and could make the navigation un-safe;
  21. Not to leave the harbor or the anchor point without the sufficient reserve of fuel;
  22. Not to smoke below deck;
  23. Follow the operating procedures underwritten upon embarkation, with particular reference to the "record of Takeover", "Damage Procedure" and "Assistance Procedure".
- 5.7** Violation of the obligations listed in the preceding paragraphs (5.4 Forbidden areas and 5.6 navigation rules) due to the Charterer's negligence, will imply his/her accountability for any damage suffered by the yacht and/or the crew and the cancellation of the insurance coverage. This will also imply the right of redress on behalf of the Insurance Company towards the Charterer for all material damages of the yacht and obligation that must be refunded to the Owner for the loss of income and for the loss of the value of the yacht.
- 5.8** The Charterer must pay all the expenses connected to the use and consumption of the Yacht during the charter period and in particular for fuel, oils, water, electricity, harbour fees and dues, anchorage and mooring dues, local and custom taxes/duties, pilotages, employment of radiotelephonic equipment on board.
- 5.9** The Charterer binds himself/herself to take care of the Yacht and all equipment, and to redeliver it in the same conditions of the time of delivery. Furthermore, the Charterer commits himself/herself to undertake the usual maintenance of the Yacht only upon authorization by the Shipowner. Hence, the Charterer will be responsible for any damage occurred to the Yacht due to the breach of the current article obligations.
- 5.10** The Charterer could act only in his / her own name and not in the name of the Shipowner for any potential obligations undertaken with third persons related to the Yacht. The Charterer is obliged to compensate the Shipowner with all amounts paid in case of torts committed by the Crew and passengers of the Yacht during the charter period, any exception excluded.
- 5.11** The Charterer cannot remove any instrument or equipment of the yacht unless specifically authorized by the Shipowner.
- 5.12** If during the charter period the yacht is involved in any sort of accident, the Charterer must: immediately inform the Owner, carefully

elettricità, spese di diritti portuali, doganali, di appoggio e/o ormeggio anche in porti privati, nonché eventuali spese radiotelefoniche.

**5.9** Il Conduttore si impegna a curare l'unità, a tenere in ordine gli accessori e l'interno della stessa e a riconsegnarla nelle stesse condizioni nelle quali gli è stata consegnata.

Il Conduttore si impegna ad effettuare gli usuali lavori di manutenzione a bordo, solo previa autorizzazione dell'Armatore, e sarà conseguentemente tenuto responsabile per ogni e qualsiasi danno derivante dall'inosservanza del predetto obbligo.

**5.10** Il Conduttore potrà assumere solo in nome proprio, senza pertanto spendere il nome dell'Armatore, le eventuali obbligazioni inerenti l'imbarcazione che abbia a contrarre con i terzi. Il Conduttore è tenuto a rimborsare all'Armatore tutte le somme che questi abbia a pagare a terzi per fatti illeciti commessi dal predetto ovvero dal suo equipaggio e/o persone ospitate a bordo, senza poter sollevare alcuna eccezione di sorta.

**5.11** Il Conduttore si obbliga a non rimuovere dall'imbarcazione nessuna strumentazione o attrezzatura presente a bordo senza la preventiva autorizzazione dell'Armatore.

**5.12** Qualora l'imbarcazione durante la vigenza del presente contratto sia coinvolta in un sinistro di qualsiasi genere e natura, il Conduttore è obbligato a darne notizia immediatamente all'Armatore, a seguire scrupolosamente le indicazioni che gli verranno date, a prendere nota dell'accaduto e di ogni particolare utile alla ricostruzione dell'esatta dinamica del sinistro, delle imbarcazioni coinvolte, degli eventuali danni da lesioni personali a terzi, pena l'assunzione di responsabilità personale del Conduttore medesimo che sarà chiamato a rispondere dell'accaduto e del conseguente danno in ogni sede. In ogni caso, il Conduttore potrà continuare la navigazione solo previa autorizzazione dell'Armatore. Resta fermo l'obbligo di avvisare l'Autorità Marittima nei casi e nei modi previsti dalla Legge, in conformità alle istruzioni operative ricevute dall'Armatore. Il Conduttore si impegna anche ad informare tempestivamente l'Armatore nel caso in cui dovesse essere sanzionato dalle Autorità Marittime.

#### **Art. 6 - Durata, consegna, navigazione e riconsegna**

**6.1** La durata del presente contratto è indicata nel Riquadro D. Il contratto termina nel giorno e alle ore indicate nel Riquadro D campo "Riconsegna". Alla scadenza ivi indicata il contratto non si intende in alcun caso rinnovato. L'unità da diporto sopra indicata viene posta a disposizione del Conduttore presso il porto indicato nel Riquadro D il giorno ed alle ore indicate nel campo "Consegna". L'unità deve essere riconsegnata il giorno indicato nel Riquadro D campo "riconsegna" entro e non oltre le ore ivi indicate nel porto ivi espresso, da intendersi quale porto di rientro obbligatorio.

**6.2** La consegna della barca avviene nel luogo, nella data e nell'ora previsti dal contratto; il tempo necessario alla verifica della documentazione e firma del contratto (check-in), al chiarimento delle modalità d'uso, nonché alla redazione e firma dell'inventario, come meglio specificati all'art. 4) del presente contratto, rientra nel periodo di vigenza dello stesso.

**6.3** L'obbligo di consegna diventerà attuale ed esigibile per l'Armatore soltanto dopo che il Conduttore avrà corrisposto l'intero prezzo della locazione (Art7), avrà versato la cauzione e avrà sottoscritto l'inventario.

**6.4** Se l'Armatore, per cause non ad esso imputabili, non può consegnare l'imbarcazione secondo i termini previsti nei commi precedenti, può sostituire l'unità con un'altra di caratteristiche simili o superiori a proprio insindacabile giudizio e senza necessità di preventivo consenso da parte del Conduttore. Se, al contrario, l'imbarcazione viene sostituita con un'altra avente caratteristiche inferiori, l'Armatore dovrà rimborsare la differenza di valore del prezzo di locazione.

**6.5** Se l'Armatore, per cause non ad esso imputabili, non può consegnare l'imbarcazione prenotata né un'imbarcazione sostitutiva nei termini previsti dai commi precedenti ed il ritardo previsto supera  $\frac{1}{4}$  della durata totale del contratto di locazione ovvero 3 (tre) giorni di calendario, il Conduttore potrà rescindere il contratto e l'Armatore dovrà restituire tutti gli importi fino a quel momento incassati maggiorati degli interessi al tasso di legge, ma senza diritto ad alcun'altra forma di risarcimento per spesa o danno, anche indiretto.

**6.6** Se l'Armatore è in grado di consegnare l'unità prenotata ovvero altra analoga o con caratteristiche superiori entro il limite previsto al comma precedente, il Contratto di locazione mantiene la propria validità ed il Conduttore avrà diritto alla sola quota giornaliera eventualmente non goduta.

**6.7** Se l'Armatore, a proprio insindacabile giudizio, ritiene che né il Conduttore né alcun membro dell'equipaggio possieda capacità e conoscenze nautiche sufficienti per condurre in sicurezza la navigazione egli può vietare l'uscita dal porto dell'imbarcazione ovvero obbligare il

follow the instructions he/she will be given, take note of what happened and of any detail that can be useful to exactly reconstruct the event (like details of yachts involved, possible damages - either personal injuries or to third parties - etc.). The Charterer will be held personally responsible and he/she will be held into account for his/her actions and the consequences in every instance in case of breach of the current article.

In any case, the Charterer will be able to continue navigation only if specifically authorized by the Shipowner. The Charterer must also inform Maritime Authority in the cases and under the conditions provided by law and in accordance with the operating instructions given by the Owner. In case the Charterer is subjected to sanctions, he/she must inform as soon as possible the Owner.

#### **Art. 6 - Duration, delivery, navigation and redelivery**

**6.1** The duration of the current contract is showed in Frame D. The contract will end in the day and time showed in Frame D box "Redelivery".

At the deadline showed the contract cannot be renewed under any circumstances.

The above mentioned yacht is available to the Charterer at the port listed in Frame D box "Delivery" in the day and time there showed. The Vessel must be re-delivered by the deadline showed in Frame D box "re-delivery" in the port indicated, that is the mandatory port of re-delivery.

**6.2** The delivery of the boat takes place on the date, at the time and in the place provided by the charter contract. Time required for document verification, contract signature (check-in) explanation or clarification of use, inventory list signature etc are included within the contract period of validity (as further specified in cl. 4).

**6.3** Obligation to deliver becomes effective and enforceable on the Owner only after the Charterer has paid the entire amount of the hire (cl. 7), has paid the security deposit and has signed the inventory.

**6.4** If the Shipowner is unable to deliver the designated Yacht, under the conditions provided for in the preceding paragraphs, he can replace the Yacht with another Yacht of similar or higher characteristics according to his own honest judgement without the prior consent of the Charterer. If, on the contrary, the yacht is replaced with a yacht of lower characteristics, the Owner will have to refund the difference according to the charter price list value.

**6.5** If the Shipowner is unable to deliver the designated Yacht nor a replacement yacht within the time limit reported in the preceding subparagraphs, because any other reason beyond his control, and if the delay is longer than  $\frac{1}{4}$  of the charter period or 3 (three) days, the Charterer will be entitled to apply for termination of the charter contract and shall be credited of any amount paid plus legal interests thereon, but may not claim any further costs or damages, even indirect.

**6.6** If the Shipowner is able to deliver the designated Yacht or another yacht with similar or higher characteristics in the time limit reported in the preceding subparagraphs, the Charter contract remains valid and the Owner shall refund to the Charterer only the daily rate for those days the Yacht was unavailable.

**6.7** If the Owner believes that the Charterer or any other crew member has insufficient knowledge and or nautical skills, in his incontestable opinion, for the type of boat and for the safety of the persons on board, the Owner may forbid the Charterer to leave the Marina or force him/her to immediately moor at the nearest port indicated by the Owner. In this case, no refund whatsoever will be due to the Charterer. The Owner is entitled to check the nautical skills of the skipper also by means of a nautical practical test.

**6.8** Should the Owner make use of the above mentioned option, the Charterer is entitled to use the yacht as a pure and simple "tourist accommodation". In this case, the yacht's documents will be retained by the Owner. The cost (if any) of the mooring place will be entirely covered by the Charterer.

**6.9** The Owner may provide upon Charterer's request a list of skippers able to safely sail and that will join the crew. It is expressly declared that the Owner is entirely extraneous to the service relationship between the Charterer and the Skipper. Any contractual relationship between the Charterer and additional crew members only involves the Charterer who will answer directly to the Owner anyway for any breach of the present contract. The Owner is not part not he can be considered responsible for the work performance contract between the skipper and the Charterer.

**6.10** The Charterer fully accepts that the Owner may remotely track the correct use and functioning of the yacht even by means of satellite or similar systems in order to ensure a higher security/safety level for both the people and the yacht.

Conduttore ad ormeggiare immediatamente nel porto più vicino indicato dall'Armatore. In questi casi, l'Armatore non incorre in alcun tipo di obbligo di risarcimento a favore del Conduttore. L'Armatore ha la facoltà di verificare l'abilità nautica del Comandante anche attraverso l'organizzazione di una prova pratica di navigazione.

**6.8** Nei casi in cui l'Armatore si avvalga della facoltà di cui al comma precedente, il Conduttore può utilizzare l'imbarcazione solo con funzioni di "alloggio turistico". In questo caso i documenti dell'unità verranno trattenuti dall'Armatore. L'eventuale costo della locazione del posto barca sarà a carico del Conduttore.

**6.9** L'Armatore potrà anche suggerire al Conduttore, su sua richiesta, un elenco di nominativi in possesso di abilità marinaresche idonee per condurre in sicurezza la navigazione che possono aggiungersi all'equipaggio. L'Armatore non stipula con questi soggetti alcun tipo di rapporto contrattuale. L'eventuale rapporto contrattuale con membri aggiuntivi dell'equipaggio coinvolge esclusivamente il Conduttore, che rimane responsabile degli obblighi derivanti dal presente contratto. L'Armatore non partecipa né può essere considerato in alcun modo responsabile del contratto di prestazione d'opera intercorrente tra Comandante e Conduttore.

**6.10** Il Conduttore accetta senza riserve che l'Armatore possa monitorare a distanza il corretto uso e funzionamento dell'imbarcazione anche attraverso sistemi satellitari o similari nell'ottica di garantire un maggior livello di sicurezza per le persone e per l'unità.

**6.11** Salvo diverso accordo fra le parti, il rientro in porto dovrà avvenire il giorno indicato nel riquadro D campo "Rientro" entro le ore ivi indicate, in modo da restituire puntualmente la barca nella data, ora e porto prefissati, avendo già provveduto all'ormeggio nonché all'estinzione di ogni e qualsiasi obbligazione inerente la barca eventualmente contratta durante il periodo di conduzione, precisando che il Conduttore risponde della mancata riconsegna all'Armatore anche in ipotesi di caso fortuito, forza maggiore, traffico portuale e avaria. Le parti possono concordare differenti orari di riconsegna.

A tal fine si raccomanda la scelta di un itinerario della crociera tale da consentire la restituzione dell'imbarcazione concessa in locazione nel tempo sopra stabilito, anticipando eventualmente il rientro in caso di avverse condizioni meteorologiche ovvero di traffico all'ingresso del porto ovvero avarie ai sistemi di navigazione.

**6.12** Per l'inadempimento dell'obbligo di riconsegna il Conduttore sarà tenuto a corrispondere al Locatore un corrispettivo in misura doppia rispetto alla rata di canone giornaliera per ogni giorno (o frazione se superiore a due ore) fino a quando la riconsegna sarà effettuata, oltre a risarcire tutti i danni economici causati dal ritardo stesso, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i costi di vitto e alloggio a terra dell'equipaggio del contratto di locazione successivo della stessa unità.

**6.13** È considerato ritardo della riconsegna, con esposizione al risarcimento di cui sopra anche la riconsegna in porto diverso da quello previsto nel presente contratto; in questo caso ai costi di cui sopra saranno aggiunti quelli conseguenti al trasferimento dell'imbarcazione al porto di riconsegna.

**6.14** Il Conduttore si impegna a riconsegnare l'unità dopo aver svuotato, nelle modalità previste dalla normativa, il serbatoio di raccolta delle acque nere.

**6.15** Il Conduttore si impegna a riconsegnare l'unità dopo aver rifornito il serbatoio di carburante. Il Conduttore si impegna altresì a consegnare all'Armatore la ricevuta rilasciata dal distributore di carburante.

**6.16** Il Conduttore si impegna a contattare tramite VHF l'assistenza all'ormeggio fornita gratuitamente dal Gestore del porto indicato per la riconsegna dell'unità. L'Armatore non può in alcun modo fornire assistenza all'ormeggio per ragioni normative e di sicurezza.

**6.17** Il tempo necessario per la verifica dell'unità riconsegnata e la chiusura delle formalità amministrative rientra nel periodo di vigenza del contratto.

**6.18** La riconsegna potrà dirsi avvenuta una volta che verranno verificate la lista inventario, effettuata l'ispezione subacquea e sottoscritto il modulo di riconsegna "Record of Return".

**6.19** Nel caso in cui il Conduttore decida di rientrare nel porto indicato per la riconsegna anticipatamente rispetto al giorno e l'ora indicate nel contratto deve contattare l'Armatore almeno 48 ore prima al fine di verificare la disponibilità ed il costo dell'ormeggio.

#### **Art. 7 - Deposito cauzionale**

**7.1** Il versamento del deposito cauzionale infruttifero a garanzia delle obbligazioni assunte con il presente contratto è condizione essenziale dello stesso; ha la funzione di assicurare all'Armatore la solvibilità del Conduttore in caso di eventuali danni causati all'imbarcazione, anche non immediatamente visibili ma comunque riconducibili al periodo di

**6.11** Unless otherwise agreed, The Charterer is bound to enter the delivery harbour by the deadline listed in Frame D box "Return", in the way he/she can hand over the Vessel by the deadline showed in box "Redelivery" having already settled all costs and obligations of the Charter period. The Charterer is liable for failing to return the Yacht at the agreed time and place, even in case unforeseeable circumstances, force majeure, port traffic or breakdown.

Parties can agree on a different redelivery time.

The cruising itinerary must be planned in such a manner as to guarantee the on-time return and redelivery of the Yacht at the agreed time, taking into consideration the possibility to deliver the Yacht before in case of adverse weather conditions or traffic port.

**6.12** If the Charterer is unable to fulfill these obligations, he/she is obliged to pay to the Shipowner a pre-liquidated damage equal to twice as much as the daily hire rate agreed for each day or part of the day in excess of two hours, besides any costs and damages due to the delay such as, for example but not limited to, the accommodation costs of the following Charter crew for the same Yacht.

**6.13** The same rule will be applied in case the Yacht is returned to a different harbour than the agreed one. In this case, all the additional expenses due to the transfer of the Yacht to the agreed redelivery harbour are to be charged to the Charterer.

**6.14** The Charterer undertakes to redeliver the yacht after emptying the waste tanks in compliance with the law.

**6.15** The Charterer undertakes to redeliver the yacht after refueling. The Charterer also undertakes to hand over the Owner the receipt issued by the Fuel station.

**6.16** The Charterer must call for the port mooring assistance free service while returning the boat. For safety reasons, the Owner can't assist the Charterer in any case.

**6.17** Time necessary for the check of the delivered back yacht and related check-out formalities are to be counted in the charter period.

**6.18** The delivery back may be considered completed once the inventory list, the diving inspection and the signature of the "Record of return" form are done.

**6.19** If the Charterer wants to come back to the returning port earlier than expected in the contract he/she must advice the Owner at least 48 hours before in order to check cost and availability of mooring space.

#### **Art. 7 - Security deposit**

**7.1** The payment of the non-interest-bearing security deposit is a prerequisite of the contract in order to guarantee the obligations under the contract itself. It ensures the Owner that the Charterer has the solvency requirements in case of damages caused to the yacht, including the ones not immediately visible but attributable to the charter period. Check-ups also include: verification procedures, diving inspection, keel, bulb, rudder and engine transmission, bow/jet thruster check.

**7.2** The Charterer is aware and accepts that the security deposit does not cover the following costs, by way of example any unfulfilled payment (such as penalties for violating the maritime code, port charges invoices), the insurance deductible value, missing fuel, yacht equipment and documents loss noted, theft, vandalism damages, penalties charged in compliance with the Contract General Conditions. These costs can be found during or after the redelivery of the yacht. The Charterer will settle the payment due upon the yacht redelivery or when notified. The Charterer must compulsorily report the Owner any material damage immediately after it has occurred as per "Damage procedure". The Owner, after evaluating the damage and after establishing that the yacht can keep sailing, will calculate the amount due for the damage and it will be collected from the deposit. The Charterer will be entitled to ask for the authorization to keep sailing till the end of the charter period only once he/she provides the integration for the full security deposit.

**7.3** The Charterer must pay for the security deposit only by credit card and by signing the authorization to charge the credit card: failure to pay the security deposit will result in the automatic cancellation of the charter contract due to the Charterer wish and the Owner will be entitled to withhold, by way of penalty, all those amounts paid to him by the Charterer on account of hire.

Should the Charterer fail to provide a valid credit card with the required amount as a guarantee for any reason whatsoever, the Owner will be entitled to ask for a valid credit card to one or more crew member(s) reported in the crew list: they will have to co-sign the contract and every annex of it; they will take over the role of the Charterer as well and as such they will be jointly liable for all obligations stemming from this contract, including possible obligations



locazione, e comunque una volta terminate le operazioni di controllo e verifica, nonché delle ispezioni subacquee, di opera viva, bulbo, timone e trasmissione motore, elica di prua.

**7.2** Il Conduuttore è consapevole ed accetta che il deposito cauzionale non copre i seguenti costi quali a titolo esemplificativo i pagamenti non adempiuti a qualsiasi titolo (tra i quali multe per violazioni al codice della navigazione, le fatture per oneri portuali), la franchigia RC, il carburante mancante, la perdita delle dotazioni, della documentazione e dell'equipaggiamento dell'imbarcazione, il furto o i danni connessi ad atti di vandalismo, le penali previste dalle presenti Condizioni Generali. Tali costi possono essere rilevati e/o riscontrati anche dopo la riconsegna dell'imbarcazione e dovranno essere liquidati dal Conduuttore al momento della riconsegna dell'unità ovvero alla notifica dell'addebito. Il Conduuttore è tenuto **OBBLIGATORIAMENTE** a **SEGNALARE** all'Armatore qualsiasi danno materiale non appena verificatosi in accordo al "Damage Procedure". L'Armatore dopo aver valutato il danno e l'eventuale idoneità dell'imbarcazione al prosieguo della navigazione, quantificherà l'importo del danno che incasserà dal deposito cauzionale. Il Conduuttore, soltanto dopo avere reintegrato l'intero importo del deposito cauzionale potrà richiedere l'autorizzazione al prosieguo della navigazione sino al termine contratto.

**7.3** Il Conduuttore è tenuto al versamento del deposito cauzionale a mezzo prelievo su carta di credito tramite l'autorizzazione all'addebito con apposita sottoscrizione, pena la risoluzione del presente contratto con diritto per l'Armatore di ritenzione a titolo di penale di ogni somma versata fino a quel momento per la locazione.

Qualora la carta di credito del Conduuttore non sia idonea a prestare la richiesta garanzia per qualunque motivo, verrà richiesta la sottoscrizione del contratto e della modulistica allegata anche da parte di uno o più membri della crew list i quali assumeranno anch'essi la qualità di Conduuttore e, come tali, saranno obbligati in solido per tutte le obbligazioni derivanti in capo al Conduuttore dal presente contratto di locazione. La mancata sottoscrizione del contratto e della modulistica, ai sensi della presente clausola, comporta la risoluzione del presente contratto con diritto per l'Armatore di ritenzione a titolo di penale di ogni somma versata fino a quel momento per la locazione.

**7.4** Il versamento del deposito cauzionale avviene attraverso il prelievo dalla carta di credito autorizzato attraverso la modulistica parte integrante del presente contratto.

**7.5** La cauzione verrà restituita dopo aver constatato l'inesistenza di danni, di violazioni contrattuali e di obbligazioni contratte durante la locazione e comunque entro il termine di 30 giorni dalla data di conclusione degli accertamenti necessari alla suddetta constatazione.

**7.6** Per la verifica dell'inesistenza di danni all'opera viva dell'unità da diporto, l'Armatore mette a disposizione un servizio gratuito di ispezione fuori dall'ingresso del porto concordato di riconsegna che il Conduuttore può utilizzare prima delle ore 16 del giorno del rientro. Se il Conduuttore non usufruisce del servizio gratuito, il deposito cauzionale potrà essere restituito solo dopo l'ispezione subacquea svolta dal personale del porto concordato di riconsegna. Il costo di tale ispezione verrà ripartito in parti uguali fra Armatore e Conduuttore.

**7.7** La limitazione della responsabilità economica del Conduuttore all'importo del deposito cauzionale versato riguarda esclusivamente le ipotesi specificate all'art. 7.1, facendo salvo il diritto dell'Armatore alla richiesta di risarcimento del maggior danno riscontrato successivamente e imputabile al Conduuttore, che risponderà personalmente e/o solidalmente con gli altri Conduuttori, ove esistenti, dell'integrale importo dei danni subiti.

**7.8** Il Conduuttore autorizza in modo **IRREVOCABILE** l'Armatore ad addebitare sulla/e carta/e di credito individuata/e per la garanzia del deposito cauzionale anche gli importi di cui agli artt. 7.2) e 11), fermo restando che, qualora gli importi da addebitare risultino superiori alla capienza della carta di credito, il Conduuttore dovrà rifondere all'Armatore l'importo residuo eccedente la capienza della carta di credito.

**7.9** Eventuali danni noti al Conduuttore e non comunicati al momento della riconsegna dell'imbarcazione ovvero eventuali sanzioni irrogate dalle Autorità ovvero ogni altra forma di obbligazione verso terzi maturata durante il periodo della locazione saranno ad esclusivo carico del Conduuttore.

**7.10** La disponibilità dell'intero valore del deposito cauzionale deve essere garantita per tutta la durata del contratto. Nel caso in cui, durante il periodo di validità del contratto, vengano accertati danni o altri oneri che l'Armatore è titolato ad addebitare al Conduuttore ai sensi della Legge e del presente Contratto, la navigazione dovrà essere immediatamente interrotta. La navigazione potrà riprendere solamente dopo che il Conduuttore corrisponde il valore dei danni/oneri accertati. Il

exceeding the security deposit and not covered by the yacht insurance or subject to recourse. Failure to sign the contract and every annex of it, under the present clause, constitutes the termination of this contract and the Owner will be entitled to withhold all those amounts paid to him by the Charterer on account of hire.

**7.4** The security deposit is blocked on the credit card and the corresponding amount is authorized by signing the corresponding form. The forms are integral part of this contract.

**7.5** The security deposit will be returned once it has been established that there are no damages, no breaches of contract and no breaches of obligations contracted during the charter period and in any case within 30 days after all the necessary inspections are done to ensure the above.

**7.6** In order to assess that the keel did not suffer any damage, the Owner provides a free diving inspection service outside of the agreed redelivery port. The Charterer can use the service before h 16.00 of the return day. If the Charterer does not use the service, the security deposit can be returned only after the diving inspection is done by the staff of the agreed redelivery port. The charge for the inspection will be split 50/50 between the Owner and the Charterer.

**7.7** Charterer's financial liability is limited to the sole amount of the security deposit solely in respect of the scenarios reported in cl. 7.1. Owner is fully entitled to demand the Charterer (as well as additional ones) – who will respond with his/their personal estate – the refund of the entire amount of any other and different damages suffered.

**7.8** The Charterer irrevocably authorizes the Owner to block on his/her credit card(s) the amounts reported in cl. 7.2) and 11) for the security deposit guarantee, provided that if the amounts to be charged exceed the credit card ceiling, the Charterer will have to refund the Owner for the residual amount exceeding the ceiling credit card.

**7.9** The Charterer is also liable for any known damage that he/she doesn't report upon redelivery, as well as any penalty imposed by the Authorities or any obligation due to third parties contracted during the charter period.

**7.10** The availability of the security deposit amount must be guaranteed throughout the whole charter period. Navigation will be immediately suspended if during the charter contract period any damage or charge is determined: the Owner is entitled to charge the Charterer for any of the above damages in accordance with this contract. The Charterer can restart navigation only after he/she pays for the amount corresponding to the ascertained damage(s). The Charterer cannot ask for any refund, even in part, for the amount charged or for any additional cost (by way of example port fees) during the time period from the moment the Charterer is forced to pay back the Owner to the obligations settlement moment and the subsequent authorization to start navigation again. Any additional cost paid by the Owner will be charged to the Charterer (by way of example the transfer of the yacht to the agreed redelivery port).

#### **Art. 8 - Damages, breakdowns, accidents, repairs**

**8.1** In case of damage, breakdown or accident the Charterer must immediately notify the Owner as per "Damage procedure". He/she may continue navigation only if this will not worsen the damage or endanger people and/or the craft and only upon Owner's authorization. He/she may not carry out any repairs without the prior authorization of the Owner. The costs necessary for the repairs are on Charterer's account and he/she will be refunded only if the cause cannot be attributed to him/her under the conditions of the present charter contract. The Owner may withhold the security deposit to safeguard his rights until such time as said liability has been fully established, without any obligation to pay any amounts on account of interests, damages or other reasons.

**8.2** Should - without there being any liability on the part of the Charterer - the boat suffer any breakdown solely in respect of the engine, the transmission, the reversing gear, the standing and running rigging, the sails, the batteries, rudder blade, and/or the alternators which may prejudice its full use for over 12 hours (excluding the first night following the breakdown) the Owner will only be held to allow the Charterer to recover those hours not enjoyed and all other forms of compensation and/or refund are thus excluded.

This recovery will take place, at the Owner's discretion, at the end of the charter period or by means of the issue of a credit note for subsequent charters. Any form of monetary refund is expressly excluded. It is hereby specified that this warranty is applicable solely in the case that the average occurs in the recommended sailing navigation area reported in cl. 4 and the warranty is therefore excluded should the breakdown occur in a different area of sea.

**8.3** The Charterer may not demand repairs and/or assistance except in



Conduttore non potrà chiedere alcuna restituzione, anche parziale, del prezzo pagato ovvero degli altri oneri eventualmente sostenuti (a titolo esemplificativo e non esaustivo, tariffe portuali) nel periodo compreso fra il momento del sorgere dell'obbligo di risarcimento all'Armatore ed il momento dell'estinzione di tale obbligo e conseguente autorizzazione alla ripresa della navigazione. I maggiori oneri eventualmente sostenuti dall'Armatore (a titolo esemplificativo e non esaustivo, trasferimento dell'unità nel porto concordato per la riconsegna) restano a carico del Conduttore.

#### **Art. 8 - Danni, avarie, incidenti, riparazioni**

**8.1** In caso di danno, avaria o incidente, il Conduttore deve avvisare immediatamente l'Armatore in accordo al "Damage Procedure". Il Conduttore potrà proseguire la navigazione solo se ciò non comporterà aggravamento del danno né pericoli per le persone e l'imbarcazione previa autorizzazione dell'Armatore. Il Conduttore non potrà compiere alcuna riparazione se non previa autorizzazione dell'Armatore. Le spese necessarie per le riparazioni sono a carico del Conduttore e gli verranno rimborsate solo se la causa delle stesse non sia imputabile al Conduttore, secondo quanto previsto nel presente contratto.

A tutela dei propri diritti l'Armatore potrà trattenere la cauzione, sino al completo accertamento della predetta responsabilità, senza perciò essere tenuto a corrispondere alcunché a titolo di interessi, danni o quant'altro.

**8.2** Qualora l'imbarcazione, senza responsabilità del Conduttore o di altri membri dell'equipaggio, subisca avaria esclusivamente a motore, trasmissione, invertitore, manovre fisse e correnti, vele, batterie, pala del timone, alternatore, che ne pregiudichi la piena utilizzazione per più di 12 ore, esclusa la prima notte dopo l'avaria, l'Armatore sarà soltanto tenuto a consentire al Conduttore di recuperare le ore non godute, restando con ciò esclusa qualunque altra forma di risarcimento e/o rimborso. Tale recupero avverrà, a discrezione dell'Armatore, alla fine del periodo di conduzione, o attraverso la costituzione di una nota di credito per locazioni successive. È espressamente escluso il rimborso pecuniario. Si precisa che tale garanzia è dovuta per la sola ipotesi in cui l'avaria si verifichi nel tratto di mare compreso nell'area consigliata per la navigazione di cui al precedente articolo 4 e conseguentemente tale garanzia è esclusa ogni qualvolta l'avaria si verifichi in un tratto di mare diverso.

**8.3** Nessun intervento di riparazione e assistenza potrà essere preteso dal Conduttore al di fuori della fascia oraria che va dalle 8.00 alle 20.00 ovvero in aree non rientranti in quelle consigliate per la navigazione di cui al precedente articolo 4. Rimane inteso che le spese per gli interventi di riparazione e assistenza non addebitabili a responsabilità dell'Armatore, secondo quanto previsto nel presente contratto, dovranno essere pagate dal Conduttore alle normali tariffe orarie vigenti sul mercato. Il costo dei materiali dovrà essere rimborsato al prezzo di acquisto degli stessi.

**8.4** Si ribadisce che non danno diritto alla garanzia di cui sopra - ovvero al recupero delle ore di locazione non godute, ferma restando l'esclusione di ogni diritto del Conduttore a risarcimento e/o rimborso, le avarie a: ecoscandaglio, scaldabagno, log, frigorifero, autoclave, tender, fuoribordo, argano dell'ancora sia elettrico che manuale, stereo, autopilota e qualsiasi altra attrezzatura o dotazione non compresa nel secondo comma del presente articolo.

**8.5** Le eventuali richieste di rimborso per le ipotesi ammesse dovranno essere effettuate dal Conduttore direttamente all'Armatore al momento della restituzione dell'imbarcazione e comunque entro lo stesso giorno. L'inutile decorrenza di quel termine o l'eventuale denuncia a persona diversa dall'Armatore comporterà per il Conduttore la decadenza dall'azione di rimborso.

#### **Art. 9 - Assicurazione**

**9.1** L'imbarcazione viene consegnata assicurata: a) con una polizza kasko, per il Mediterraneo, fino alla perdita totale; detta polizza ha una franchigia che viene coperta dalla cauzione del Conduttore; b) con una polizza di responsabilità civile verso terzi obbligatoria ai sensi delle leggi in vigore, per i danni involontariamente cagionati a terzi dalla navigazione o dalla giacenza in acqua dell'imbarcazione con una franchigia fissa di € 500 anch'essa coperta dalla cauzione del Conduttore; tale assicurazione non copre: la perdita o il danneggiamento delle cose del Conduttore e dei trasportati; tutti i danni e risarcimenti dovuti previsti nell'art. 6. Sono in ogni caso a carico del Conduttore i danni di qualsiasi tipo non indennizzabili dall'assicuratore per fatto o colpa del Conduttore o di membri dell'equipaggio nonché la franchigia.

**9.2** Sono in ogni caso ad esclusivo carico del Conduttore i danni di qualsiasi tipo non indennizzabili dall'assicuratore ovvero:

1. Qualora il Conduttore non risulti essere abilitato alla navigazione a

the hours between 08.00 and 20.00 and in areas that is within the recommend sailing time reported in cl. 4. It is agreed that the cost of any repairs and assistance not chargeable to the Owner under the conditions of the present charter contract must be paid by the Charterer at the usual current market rates, plus the cost of the materials used.

**8.4** No time bonus may be granted to the Charterer in case of damages to: echo-sounder, boiler, log, fridge, bilge system, dinghy, outboard, anchor windlass,

hi-fi, autopilot and every other equipment not reported in the second paragraph of the this article. Any failure of the listed items does not entitle the Charterer to any compensation and / or reimbursement.

**8.5** Any request for reimbursement shall be made by the Charterer directly to the Shipowner within the day of redelivery of the Yacht. Beyond such time limit or if the claim is made to other people than the Shipowner, the Charterer will lose any reimbursement right.

#### **Art. 9 - Insurance**

**9.1** The Vessel will be delivered insured: a) with a kasko policy for the Mediterranean, up to total loss; this policy has an allowance which is covered by the Charterer's security deposit; b) with a third party civil liabilities policy, obligatory under the current laws, for damaged accidentally caused to third parties by the navigation or by the lying afloat of the craft with a € 500 fixed allowance: this insurance does not cover: the loss or damages to the property of the Charterer and of the parties carried on board; any of the damages and compensations due under cl. 6 hereto. In any case the Charterer remains liable for any damages whatsoever due to deed or fault of the Charterer or the crew. The Charterer is also liable for the allowance.

**9.2** In any case, all damages due to Charterer's fault are not covered by the insurance policy, as follows:

1. If the Charterer is not allowed to conduct the boat according to the Law, neither has he/she named a Skipper with appropriate license;
2. In case the boat is conducted by a person under the influence of alcohol and drugs in accordance with the rules in force;
3. In case the boat is used for waterskiing, towing of parachutes, climbing or hang glider;
4. In case of sailing within the forbidden areas listed in the contract;
5. In case of will of the Charterer or of any person to whom the pleasure craft is entrusted in any capacity, of the family members, members or employees of the aforementioned persons, the Charterer and the crew of the pleasure craft;
6. Serious fault of the Charterer or of any other person to whom the pleasure craft is entrusted in any capacity;
7. Insufficiency of the measures and / or mooring, anchoring and protection systems of the pleasure craft itself;
8. In case of failure to comply with the rules of the navigation code;
9. Sailing outside the charter period and specifically sailing after the "return" time showed in Frame D.

**9.3** In no case whatsoever the Charterer can claim any refund to the Owner for damages suffered or provoked to third parties.

#### **Art. 10 - Breach of contract**

**10.1** The Charterer and all legal crew members are directly liable for every breach of this present charter contract. The Charterer undertakes to disclose the contents of this contract to all crew members.

**10.2** Any obligations relating to the craft contracted by the Charterer with third parties must be assumed in the Charterer's name, without spending the name of the Owner. The Charterer is the only party liable for the fulfilment of any such obligations.

Should the boat be arrested or blocked or seized for reasons attributable to the Charterer, the latter must pay the Owner a compulsory contractual indemnity equivalent to the charter rate applicable for the period, for the entire duration of the arrest/blockage.

#### **Art. 11 - Penalties**

**11.1** The Charterer irrevocably authorizes the Owner to charge the following penalties if failing to comply with the provisions of this contract on his/her credit card. The Owner can in any case ask the Charterer any other cost or damage that can't be directly charged on the Charterer credit card.

**11.2** Failure to comply with the requirements of the yachts redelivery:

• € 100,00 for each hour beyond the agreed time of return reported in the contract;

• € 100,00 for each hour of delay in case of late disembarkation beyond the agreed time reported in the contract, up to the second hour. From the 3rd hour the penalty reported in cl. 6 is applied;

**11.3** Failure to comply with the provisions concerning navigation that

norma delle disposizioni in vigore né abbia designato un Comandante in possesso di tali requisiti;

2. Nel caso di imbarcazione condotta da persona in stato di ebbrezza o sotto l'influenza di sostanze stupefacenti in violazione delle disposizioni vigenti;

3. Nel caso di imbarcazione utilizzata per lo svolgimento di attività idrosciatoria, traino di paracadute, ascensionale o deltaplano;

4. Nel caso in cui l'imbarcazione sia utilizzata all'interno di Zone Vietate ai sensi del presente Contratto;

5. Nel caso di dolo del conducente o di qualunque persona alla quale è affidata l'unità da diporto a qualsiasi titolo, dei familiari, dei soci o dei dipendenti delle persone sopraindicate, del Conducente e dell'equipaggio dell'unità da diporto;

6. Colpa grave del conducente, conducente, o di qualunque persona alla quale è affidata l'unità da diporto a qualsiasi titolo;

7. Insufficienza delle misure e/o sistemi di ormeggio, di ancoraggio e di protezione dell'unità da diporto stessa;

8. Inosservanza delle norme del codice della navigazione;

9. Nel caso in cui la navigazione si svolga fuori dagli orari di validità del contratto e nello specifico oltre il giorno e l'ora prevista per il rientro in porto indicata nel Riquadro D campo "rientro".

**9.3** In nessun caso il Conducente potrà rivolgere azioni risarcitorie nei confronti né del Proprietario né dell'Armatore per qualsivoglia tipo di danno subito e/o arrecato a terzi.

#### **Art. 10 - Violazione del contratto**

**10.1** Il Conducente e tutti i membri maggiorenni dell'equipaggio sono direttamente responsabili per ogni violazione del presente contratto. Il Conducente si impegna a rendere noto il contenuto del Contratto a tutti i membri dell'equipaggio.

**10.2** Il Conducente si impegna a manlevare l'Armatore da qualsiasi richiesta da chiunque avanzata nei suoi confronti, per qualsiasi fatto avvenuto durante l'utilizzo della barca o in conseguenza dello stesso. In caso di sequestro o fermo della barca per causa imputabile al Conducente o a membri dell'equipaggio, il Conducente dovrà versare all'Armatore un'indennità contrattuale obbligatoria corrispondente alle tariffe di locazione in vigore, per il periodo del sequestro e/o del fermo.

#### **Art. 11 - Penali pecuniarie**

**11.1** Salvo il risarcimento dell'eventuale danno ovvero del maggior costo sostenuto dall'Armatore, il Conducente dichiara di impegnarsi ad autorizzare in modo IRREVOCABILE l'addebito sulla propria carta di credito delle seguenti penali pecuniarie nel caso di mancata osservazione delle disposizioni del presente contratto.

**11.2** Mancato rispetto delle disposizioni per la riconsegna dell'unità:

• € 100,00 per ogni ora di ritardato rientro in porto oltre l'orario concordato;

• € 100,00 per ogni ora di ritardato sbarco oltre l'orario concordato fino alla seconda ora. Dalla terza ora si applica la penale di cui all'articolo 6;

**11.3** Mancato rispetto delle disposizioni sulla navigazione che l'Armatore sia in grado di provare con qualunque mezzo:

• € 200,00 per ogni singolo accesso all'interno delle "Zone Vietate" di cui all'articolo 4 (Allegato A);

• € 100,00 per ogni singolo accesso all'interno di Aree Marine Protette senza essere muniti di idonea autorizzazione;

• € 100,00 per ogni navigazione avvenuta in orario non consentito senza la preventiva autorizzazione dell'Armatore;

• € 500,00 in caso di uso dell'unità per finalità non consentite dal presente contratto senza la preventiva autorizzazione dell'Armatore (p.e. regate, ecc.);

• € 100,00 per la gestione di ogni singola pratica connessa all'emissione di sanzioni da parte dell'Autorità Marittima relative al periodo di validità del presente contratto;

• € 200,00 se si naviga trainando il tender con il motore fuoribordo installato (dimostrabile dalla presenza di sale all'interno del motore);

• € 500,00 per la navigazione in condizioni meteo marine non consentite dal presente contratto.

**11.4** Mancata osservazione delle disposizioni sulla manutenzione ordinaria dell'unità che l'Armatore sia in grado di provare con qualunque mezzo:

• € 100,00 per ogni ora in cui il voltaggio delle batterie scende a livelli inferiori agli 11,8 volt;

• € 100,00 per ogni intervento di manutenzione compiuto a bordo senza la preventiva autorizzazione dell'Armatore;

• € 200,00 se vengono rinvenute tracce di sale marino all'interno del

the Owner can prove in any form:

• € 200,00 for each access to forbidden areas reported in cl. 4 (annex A);

• €100,00 for each access to protected marine areas without the necessary authorization;

• € 100,00 if sailing during not-allowed time slots under this contract unless prior authorization of the Owner;

• € 500,00 when using the yacht for purposes not allowed by this contract unless prior authorization of the Owner (i.e. regattas, ecc);

• € 100,00 for each administrative procedure related to sanctions imposed by the Maritime Authorities during the charter period;

• € 200,00 if while sailing the dinghy is towed with the outboard (which can be proven by the presence of sea salt in it);

• € 500,00 if sailing under off-limits weather conditions not allowed by this contract.

**11.4** Failure to comply with the provisions for the yacht regular maintenance that the Owner can prove in any form:

• € 100,00 for each hour during which the batteries voltage falls below 11,8 volt;

• € 100,00 for each maintenance operation done onboard without prior authorization of the Owner;

• € 200,00 if evidence of sea salt is found inside the outboard.

**11.5** Failure to promptly report any damage, accident, incident and malfunctioning:

• € 500,00 for each event not reported as per "Damage Procedure".

**11.6** Redelivery of the yacht in different conditions not in accordance with this contract that the Owner can prove in any form:

• € 100,00 if crockery is left dirty;

• € 50,00 for each room in extremely dirty conditions;

• € 50,00 if garbage is left onboard;

• € 200,00 per each WC if toilets do not work because of objects or toilet paper inside;

• € 100,00 for each waste tank not emptied;

• € 50,00 if fuel tanks are not refilled (in addition to the cost of the missing fuel);

• € 100,00 if smoking below deck.

#### **Art. 12 - Applicable law**

**12.1** The present contract is governed by the Italian Law. Whenever the present contract has been translated into another language different from Italian, the Italian version will prevail.

#### **Art. 13 - Duties**

**13.1** Potential duties of registration of this agreement or whatever other relevant expense related to this agreement will be on Charterer's account.

#### **Art. 14 - Disputes and jurisdiction clause**

**14.1** All disputes deriving from this Agreement, including those regarding its validity, interpretation, execution and termination, will be exclusively referred to the Jurisdiction of the High Court of Tempio Pausania, with the express exclusion of any alternative forum, with the exception of the case in which the Charterer is a consumer resident in Italy in compliance with the Legislative Decree 6 September 2005, nr. 206, "Consumer Code", in which case the jurisdiction will be the Court of residence or domicile of the Charterer.

#### **Art. 15 - Formation of the contract**

**15.1** Parties declare they carefully read the contract and every single article of it. They specifically read, discussed and approved every part of the contract.

rev 0.2

motore fuoribordo.

**11.5** Mancata segnalazione tempestiva di danni, incidenti, sinistri e malfunzionamenti:

- € 500,00 per ogni evento non segnalato in accordo a "Damage Procedure".

**11.6** Riconsegna dell'unità in condizioni differenti da quanto previsto dal Contratto che l'Armatore sia in grado di provare con qualunque mezzo:

- € 100,00 nel caso in cui le stoviglie siano sporche;
- € 50,00 per ogni ambiente interno dell'unità riconsegnato in condizioni di scarsa pulizia;
- € 50,00 se a bordo sono presenti rifiuti;
- € 200,00 se i servizi igienici non sono funzionanti a causa della presenza di oggetti esterni o carta (per ogni singolo wc);
- € 100,00 per ogni cassa di raccolta delle acque nere non svuotata;
- € 50,00 se non è stato rifornito il serbatoio del carburante (maggiorato del costo del carburante rifornito);
- € 100,00 per l'infrazione del divieto di fumo nei locali interni dell'unità.

#### **Art. 12 - Legge applicabile**

**12.1** Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana. Laddove venisse fornita una traduzione in una lingua diversa da quella italiana, la versione italiana prevarrà.

#### **Art. 13 - Spese**

**13.1** Le eventuali spese di registrazione e qualsiasi altre inerenti e conseguenti o relative al presente contratto saranno a carico del Conduttore.

#### **Art. 14 - Foro esclusivo competente**

**14.1** Per ogni controversia dovesse insorgere tra l'Armatore e il Conduttore relativamente al presente Contratto, ivi incluse quelle relative alla sua validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, sarà competente in via esclusiva il Foro di Tempio Pausania, con espressa esclusione di qualsiasi Foro alternativo, ad eccezione dell'ipotesi in cui il Conduttore sia un consumatore residente in Italia ai sensi del D.Lgs. 6 settembre 2005, nr. 206, "Codice del Consumo", nel qual caso la competenza spetterà al Foro di residenza o di domicilio del Conduttore.

#### **Art. 15 - Formazione del contratto**

**15.1** Le parti dichiarano di avere attentamente esaminato il presente contratto e che ogni clausola è stata specificamente letta, discussa e concordata.

## Suggested sailing areas:

NORTH SARDINIA: from Santa Teresa di Gallura to Porto Ottiolu

SOUTH CORSICA: from Porto Vecchio to Propiano

## FORBIDDEN AREAS (round areas located by center and spoke)



- 1) LAT. 41° 20' 48" N - LONG. 09° 15' 57" E; spoke of 0.25 NM
- 2) LAT. 41° 14' 56" N - LONG. 09° 27' 55" E; spoke of 0.2 NM
- 3) LAT. 41° 12' 07" N - LONG. 09° 23' 12" E; spoke of 0.3 NM
- 4) LAT. 41° 09' 05" N - LONG. 09° 30' 23" E; spoke of 0.2 NM
- 5) LAT. 41° 08' 26" N - LONG. 09° 32' 35" E; spoke of 0.2 NM
- 6) LAT. 41° 07' 12" N - LONG. 09° 33' 11" E; spoke of 0.2 NM
- 7) LAT. 41° 05' 53" N - LONG. 09° 34' 23" E; spoke of 0.1 NM
- 8) LAT. 41° 04' 30" N - LONG. 09° 33' 13" E; spoke of 0.2 NM
- 9) LAT. 41° 00' 56" N - LONG. 09° 34' 19" E; spoke of 0.3 NM
- 10) LAT. 40° 53' 42" N LONG. 09° 40' 10" E; spoke of 0.25 NM
- 11) LAT. 40° 44' 18" N LONG. 09° 43' 34" E; spoke of 0.3 NM

SOURCE: Google Earth

## IN CASE OF DAMAGE

Dear Skipper,

as you can see the yacht is fully functional and safe. We recommend you to *properly check that depth instruments are offset on the bottom of the kneel*, and not at sea level. Use the chart plotter as support while sailing, not as a main reference.

Our sailing area is stunning but also **full of underwater rocks and shallows**, not always properly reported in the charts.

Always behave as a responsible captain during the whole charter period. **Please remember that a good captain focuses his/her attention on people and on the boat safety.** Your crew is under your responsibility.

This document indicates the correct procedure to follow in case you have:

### **GROUNDING** (seabed or rock) even without visible damages.

Send us (via WhatsApp or Email) pictures of the damage or we will have to organize a diving inspection to identify the type of damage.

### **ACCIDENT** involving another boat.

Send us (via WhatsApp or Email) pictures of the damages, the insurance policy and the documents of the vessel involved.

**IN CASE YOU EXPERIENCE THE ABOVE YOUR CHARTER IS TEMPORARILY SUSPENDED.**

**In case of damage to third parties the deductible amount is 500€.**

## **DAMAGE PROCEDURE to be followed**

**Immediately contact your technical operator!**

**Send an SMS describing the damage to +39 345 1251363;**

**Send the ACCIDENT REPORT to [sinistri@yiss.it](mailto:sinistri@yiss.it);**

**Follow the technical operator instructions.**



The omission of this procedure is considered **as negligence and you will have to pay a 500€ fine**. It can also be prosecuted by law since it jeopardises people's safety and it involves criminal legal actions against you as the skipper of our yacht. In addition the insurance can force you to refund the whole material and not material damages amount with no credit limits.